



Aachener Umweltpreis für die Euregio Maas-Rhein

Gemeinsam für eine bessere Umwelt in der Euregio

Machen Sie mit!



Prix d'Aix-la-Chapelle de l'Environnement pour l'Eurégio Meuse-Rhin

**Ensemble pour un meilleur environnement dans
l'Eurégio.**

Participez vous aussi!



Akense Milieuprijs voor de Euregio Maas-Rijn

Samen sterk voor een beter milieu in de Euregio

Doe ook mee!

2002



**Aachener
Stiftung
Kathy Beys**

Aachener Umweltpreis für die Euregio Maas-Rhein

Gemeinsam für eine bessere Umwelt in der Euregio

Machen Sie mit!

Die Aachener Stiftung Kathy Beys verleiht seit 1995 den Aachener Umweltpreis für die Region Aachen und die grenznahen Gebiete zu Belgien und den Niederlanden.

In diesem Jahr wird der Aachener Umweltpreis erstmals für die gesamte Euregio Maas-Rhein ausgelobt.

Projekte gesucht:

Haben Sie ein Projekt, mit dem die Lebens- und Umweltbedingungen in der EuregioMaas-Rhein nachhaltig verbessert werden? Das kann z.B. sein:

- eine Initiative, die sich für mehr Grün in der Stadt einsetzt,
- ein Umweltbildungsprojekt,
- ein Verband, der Alternativen zur individuellen Autofahrt schafft,
- Förderung von regenerativer Energie,
- das ökologische Engagement eines Betriebes,
- eine 3. Welt Initiative,
- Bürger, die sich für Erhalt von Natur einsetzen.

Vieles mehr finden Sie auf den Internetseiten der Stiftung unter <http://www.aup.aachener-stiftung.de>

Dort sind auch die Preisträger von 95-2001.

"Vorbilder schaffen"

Die Aachener Stiftung Kathy Beys gibt mit dem Aachener Umweltpreis für die Euregio die Möglichkeit, Umwelt-Projekte der Öffentlichkeit zu präsentieren und so zur Nachahmung, zum Mitmachen anzuregen. Das gute Beispiel der Preisträger kann mit der Verbreitung in den Medien und im Internet leichter Schule machen.

Schirmherr:

Der Aachener Umweltpreis für die Euregio steht unter der Schirmherrschaft des Vorsitzenden der Euregio Maas-Rhein. Der Vorsitz ist derzeit bei Regierungspräsident Jürgen Roters (Köln).

Preisgeld:

Der Aachener Umweltpreis für die Euregio ist mit 5.000 € dotiert. Das Preisgeld wird zweckgebunden für das Projekt vergeben. Die Jury kann das Preisgeld auf mehrere Bewerber verteilen.

Bewerber:

Bewerber können sich

- Einzelpersonen
- Gruppen
- Organisationen
- Verwaltungen und
- Betriebe

aus der Euregio Maas-Rhein

Bewerbung:

Die Bewerbung um den Aachener Umweltpreis für die Euregio erfolgt formlos, sie sollte jedoch folgendes beinhalten:

- Genaue Beschreibung des Projektes
- Darstellung der ökologischen Effekte bzw. der Nachhaltigkeit
- Beschreibung der Vorbildfunktion
- geplante Verwendung des Preisgeldes
- Selbstdarstellung der /der Bewerber
- bei Projekten in Planung: Wie wird die Ausführung sichergestellt.

Die Wettbewerbssprache ist deutsch, es können jedoch erläuternde Dokumente und Unterlagen in den Landessprachen eingereicht werden.

Termine:

Bewerbungsschluss ist der 20. Sept. 2002
Die Jury entscheidet im Oktober.
Die Verleihung ist Mitte November im Rathaus in Aachen

Ausschlüsse:

Nicht berücksichtigt werden Projekte,

- die bereits durch andere gefördert oder ausgezeichnet worden sind,
- die reine Umweltreparatur betreiben oder Befolgung von Auflagen sind
- die gewerbliche Interessen der Bewerber verfolgen.

Der Rechtsweg ist selbstverständlich ausgeschlossen.

Die Mitglieder der unabhängigen Jury:

- Prof. em. Dr. Hans-Jürgen Harborth, RWTH Aachen
- Dipl. Ing. Paul Kurth, IHK Aachen
- Dipl. Ing. Gisela Nacken, Beigeordnete, Dezernat VII, Stadt Aachen
- Hans Niessen, Minister für Jugend und Familie, Denkmalschutz, Gesundheit und Soziales, Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft, Königreich Belgien
- N.N., Niederlande
- Henning Ranft, Jugendvertreter
- Aachener Stiftung Kathy Beys

Kontakt:

Aachener Stiftung Kathy Beys
Schmiedstraße 3
D-52062 Aachen

Tel.: +49(0)241/4 09 29-0
Fax: +49(0)241/4 09 29-20
www.aachener-stiftung.de
Email: info@aachener-stiftung.de



Aachener
Stiftung
Kathy Beys

Prix d'Aix-la-Chapelle de l'Environnement pour l'Eurégio Meuse-Rhin

Ensemble pour un meilleur environnement
dans l'Eurégio.

Participez vous aussi!

Depuis 1995, la Fondation Kathy Beys d'Aix-la-Chapelle décerne le Prix d'Aix-la-Chapelle de l'Environnement pour la région d'Aix-la-Chapelle et les régions de Belgique et des Pays-Bas proches de la frontière.

Cette année, le Prix d'Aix-la-Chapelle de l'Environnement sera pour la première fois remis dans l'ensemble de l'Eurégio Meuse-Rhin.

Projets recherchés:

Avez-vous un projet grâce auquel les conditions de l'environnement et de vie seront durablement améliorées dans l'Eurégio Meuse-Rhin ? Ceci peut être par exemple:

- Une initiative qui s'engage pour obtenir plus de verdure dans la ville,
- Un projet de formation relative à l'environnement,
- Une association qui crée des alternatives à l'utilisation individuelle de l'automobile,
- L'encouragement de l'énergie renouvelable,
- L'engagement écologique d'une entreprise,
- Une initiative pour le Tiers-Monde,
- Des citoyens qui s'engagent pour la protection de la nature.

Vous trouvez de nombreux renseignements sur les pages Internet de la Fondation : <http://www.aup.aachener-stiftung.de>

Vous y trouvez aussi les lauréats du Prix de 1995 à 2001.

Créer des exemples:

Avec le Prix d'Aix-la-Chapelle de l'Environnement pour l'Eurégio, la Fondation Kathy Beys d'Aix-la-Chapelle permet de présenter au public des projets relatifs à l'environnement et d'inciter ainsi à suivre le même exemple, à participer. Grâce à sa diffusion dans les médias et sur l'Internet, le bon exemple des candidats récompensés peut faire école plus facilement.

Patronage:

Le Prix d'Aix-la-Chapelle de l'Environnement pour l'Eurégio se trouve sous le patronage du Président de l'Eurégio Meuse-Rhin. Il s'agit actuellement de Jürgen Roters, Président du district administratif de Cologne.

Récompense:

Le Prix d'Aix-la-Chapelle de l'Environnement pour l'Eurégio est doté de 5.000 €. La récompense est affectée à des objectifs bien précis du projet. Le jury peut répartir la récompense entre plusieurs candidats.

Candidats:

Peuvent se présenter

- Particuliers
- Groupes
- Organisations
- Administrations et
- Entreprises

de l'Eurégio Meuse-Rhin.

Candidature:

La candidature au Prix d'Aix-la-Chapelle de l'Environnement pour l'Eurégio est effectuée sans formalité, toutefois elle doit comprendre :

- La description exacte du projet
- L'exposé des effets écologiques resp. de la durabilité
- La description de la fonction de modèle
- L'utilisation prévue de la récompense
- La présentation du ou des candidats
- Pour les projets encore en préparation : de quelle manière la réalisation est-elle garantie.

La langue du concours est l'allemand, toutefois des documents et informations peuvent être soumis dans la langue du pays.

Délais:

La date-limite de remise des candidatures est le 20 septembre 2002. Le Jury siège en octobre. La remise du Prix a lieu mi-novembre dans l'Hôtel de ville à Aix-la-Chapelle.

Exclusions:

Ne seront pas pris en considération les projets qui

- ont déjà été encouragés ou récompensés par d'autres,
- ne pratiquent qu'une simple "réparation" de l'environnement ou
- qui se conforment seulement à des directives,
- poursuivent des intérêts professionnels du candidat.

Un recours en justice est naturellement exclus.

Les membres du jury indépendant:

- Prof.em. Dr. Hans-Jürgen Harborth, RWTH (Université Polytechnique) Aix-la-Chapelle
- Paul Kurth, Ing. dipl., Chambre de Commerce et d'Industrie d'Aix-la-Chapelle
- Gisela Nacken., Ing. dipl., adjointe au maire, Ressort VII, Ville d'Aix-la-Chapelle
- Hans Niessen, Ministre à la Jeunesse et la Famille, Protection des Monuments, Santé et Affaire sociales, Gouvernement de la Communauté Germanophone, Royaume de Belgique
- N.N., Pays-Bas
- Henning Ranft, représentant de la jeunesse
- Fondation Kathy Beys, Aix-la-Chapelle

Kontakt:

Aachener Stiftung Kathy Beys
Schmiedstraße 3, D-52062 Aachen
Tel.: +49(0)241/4 09 29-0
Fax: +49(0)241/4 09 29-20
www.aachener-stiftung.de
Email: info@aachener-stiftung.de



Aachener
Stiftung
Kathy Beys

Akense Milieuprijs voor de Euregio Maas-Rijn

Samen sterk voor een beter milieu in de Euregio

Doe ook mee!

Sinds 1995 reikt de Aachener Stiftung Kathy Beys de Akense Milieuprijs uit voor de Regio Aken en de in de nabijheid van de Nederlandse en Belgische grens gelegen gebieden.

Dit jaar wordt de Akense Milieuprijs voor het eerst voor de gehele Euregio Maas-Rijn uitgeschreven.

Projecten gezocht:

Heeft u een project waarmee de leefomstandigheden en het milieu in de Euregio Maas-Rijn duurzaam worden verbeterd? Dit kan bijvoorbeeld zijn:

- een initiatief ten behoeve van meer groen in de stad,
- een scholings-/vormingsproject op het gebied van het milieu,
- een organisatie die alternatieven voor het individuele autogebruik creëert,
- het bevorderen van duurzame vormen van energie,
- het ecologische engagement van een bedrijf,
- een initiatief ten behoeve van de Derde Wereld,
- burgers die zich inzetten voor het behoud van de natuur.

Kijk voor meer informatie op de Internetpagina van de Stiftung op <http://www.aup.aachener-stiftung.de>
Hier worden ook de prijswinnaars vermeld van 1995 t/m 2001.

Voorbeeldfunctie:

Met de Akense Milieuprijs voor de Euregio maakt de Aachener Stiftung Kathy Beys het mogelijk om milieugerelateerde projecten aan een breed publiek te presenteren en zo de bevolking te stimuleren ook dergelijke projecten op te zetten of hieraan hun medewerking te verlenen. Het door de prijswinnaars gegeven goede voorbeeld doet wellicht volgen, dankzij de publiciteit in de media en via internet.

Beschermheer:

Beschermheer van de Akense Milieuprijs voor de Euregio is de huidige Voorzitter van de Euregio Maas-Rijn, Regierungspräsident Jürgen Roters (Keulen).

Prijzen:

De Akense Milieuprijs voor de Euregio is met 5.000 € gedoteerd. Het prijzengeld wordt uitgekeerd ten behoeve van het doel van het betreffende project. De jury kan het prijzengeld over meerdere deelnemers verdelen.

Deelnemers:

Deelnemegerechtigd zijn

- individuele personen,
- groepen,
- organisaties,
- bestuursorganen, en
- bedrijven

uit de Euregio Maas-Rijn.

Deelname:

De wijze waarop wordt deelgenomen aan de Akense Milieuprijs voor de Euregio staat vrij. De inschrijving dient echter minimaal de volgende informatie te bevatten:

- een nauwkeurige beschrijving van het project,
- een opsomming van de ecologische effecten resp. de duurzaamheid,
- een beschrijving van de voorbeeldfunctie,
- de geplande besteding van het prijzengeld,
- een korte beschrijving van de deelnemer(s), en
- voor projecten in de planningsfase: Hoe wordt de realisatie gewaarborgd?

De taal van de prijsvraag is Duits. Verklarende teksten en documenten kunnen echter in de talen van de betreffende landen worden ingediend.

Belangrijke data:

Sluitingsdatum is 20 september 2002. De jury neemt haar beslissing in oktober 2002. De uitreiking vindt half november 2002 plaats in het Rathaus van Aken.

Uitsluitingen:

Uitgesloten van deelname zijn projecten:

- die al anderszins zijn gesubsidieerd of onderscheiden,
- die louter 'milieureparatie' of het naleven van wettelijke verplichtingen tot doel hebben,
- die de commerciële belangen van de deelnemers dienen.

Over de uitslag kan niet worden gecorrespondeerd.

De leden van de onafhankelijke jury:

- Prof. em. Dr. Hans-Jürgen Harborth, RWTH Aachen
- Dipl. Ing. Paul Kurth, IHK Aachen
- Dipl. Ing. Gisela Nacken, wethouder, Dezernat VII, Stadt Aachen
- Hans Niessen, Minister für Jugend und Familie, Denkmalschutz, Gesundheit und Soziales, Regering van de Duitstalige Gemeenschap, België
- N.N., NL
- Henning Ranft, vertegenwoordiger namens de jeugd
- Aachener Stiftung Kathy Beys

Kontakt:

Aachener Stiftung Kathy Beys
Schmiedstraße 3
D-52062 Aachen

Tel.: +49(0)241/4 09 29-0
Fax: +49(0)241/4 09 29-20
www.aachener-stiftung.de
Email: info@aachener-stiftung.de



Aachener
Stiftung
Kathy Beys